

EXAME NACIONAL DO ENSINO SECUNDÁRIO
12.º Ano de Escolaridade (Decreto-Lei n.º 286/89, de 29 de Agosto)

Escolas da rede de oferta da disciplina de Espanhol
Curso Geral e Cursos Tecnológicos
Nível inicial – 3 anos de aprendizagem – 4 horas semanais

Duração da prova: 120 minutos
2006

1.ª FASE

PROVA ESCRITA DE ESPANHOL

A prova é constituída por três grupos, **I**, **II** e **III**.

O grupo **I** inclui três itens.

O grupo **II** inclui quatro itens.

O grupo **III** inclui dois itens de resposta aberta.

É permitida a utilização de dicionários unilingues e bilingues, sem restrições ou especificações.

El perro que sabe 200 palabras

- Rico, un *collie* de nueve años, no es de los sabuesos que se conforman con dar la patita. Lo suyo es identificar objetos. Ayer lo volvió a demostrar en una conferencia de prensa en Berlín. «A ver, Rico, ¿dónde está Garfield?», preguntó alguien entre la jauría de fotógrafos. Y Rico, la tranquilidad en persona, fue y trajo el monigote. «Y la culebra, ¿dónde está?».
- 5 Segundos después, un rollo de peluche verde aparecía entre su hocico. Y así sucesivamente: es capaz de reconocer por su nombre más de 200 objetos. Visto así, y aunque no se pueda generalizar a toda su raza, Rico supera las habilidades cognitivas de los chimpancés. Y más importante aún: el modo como aprendió a identificar esos juguetes es similar a como los niños se apropian del lenguaje, según comprobó un equipo de expertos alemanes.
- 10 Lo de que los perros comprenden cuanto se les dice es una vieja reivindicación de millones de dueños en todo el mundo. Que ello se avale científicamente, sin embargo, es otra cosa. En un artículo que se publica hoy en la revista *Science*, Juliane Kaminski, Josep Call y Julia Fischer han podido demostrar que, al menos, este *collie* sabe relacionar los nombres con los objetos «y no a través del adiestramiento».
- 15 Para llevar adelante sus ensayos, desparramaban en una habitación una veintena de juguetes. Luego, desde el cuarto contiguo, se le decía a Rico cuál de ellos debía traer. En 37 de 40 casos, acertaba. «Eso sí, había que pedírselo con alegría, mirándolo a los ojos», se ríe su dueña. Ella y su esposo comenzaron a entrenarlo a los ocho meses, cuando una operación en la paletilla lo mantuvo casi inmovilizado y algo había que hacer con un perro tan
- 20 inquieto. De palabra en palabra, Rico se apropió de un ingente vocabulario y se convirtió en la atracción del barrio. De ahí al estrellato mediático sólo faltaba un paso. En 1996 participó por primera vez en el más popular de los concursos de la televisión alemana. Y arrasó, claro.
- Fue ahí, en la pequeña pantalla, donde las investigadoras Kaminski y Fischer lo vieron por primera vez. Les interesó cómo aprendía. Diseñaron un experimento en que a los juguetes
- 25 ya conocidos se les agregaba otro, que el perro ni había visto ni había escuchado mentar antes. Pero no importaba: al pedírsele ese objeto, el sabueso casi siempre acertaba.
- La única explicación es que Rico procedía por exclusión, descartando aquellos objetos con los que ya estaba familiarizado para así identificar el que aún no conocía y el único que podía corresponder con aquel sonido que por vez primera había escuchado. Este
- 30 procedimiento es uno de los que usan los niños para apropiarse del lenguaje. Rico, además, no sólo presentaba un grado de acierto similar al de críos de tres años, sino que un mes después todavía se acordaba de algunas palabras.
- Las biólogas ignoran hasta qué punto es posible generalizar su descubrimiento a otros perros y a otras especies. Puede que Rico sea una especie de Einstein canino. «Lo he
- 35 intentado también con mi propio perro, y no me ha dado resultados: pasadas tres semanas aún no era capaz de distinguir siquiera dos objetos», concedió Kaminski.

Ciro Krauthausen, en *El País*, 11 de junio de 2004 (adaptado)

GRUPO I

1. **DE ACUERDO CON EL TEXTO**, diga si las afirmaciones que aparecen a continuación son verdaderas (V) o falsas (F). En caso de marcar todas las respuestas como verdaderas o falsas, el ejercicio será anulado.
 - 1.1. Los perros son más inteligentes que los chimpancés.
 - 1.2. Rico posee una capacidad extraordinaria para asociar nombres y objetos.
 - 1.3. Los perros y los niños de tres años poseen habilidades lingüísticas semejantes.
 - 1.4. Rico fue entrenado desde el principio para convertirse en un perro famoso.
 - 1.5. Rico falla de vez en cuando en el reconocimiento de algunos objetos.

2. Encuentre fragmentos del texto que signifiquen lo mismo que cada uno de los siguientes. Transcribalos en su hoja de examen.
 - 2.1. Rico es un perro especial. (líneas 1-9)
 - 2.2. No es fácil demostrar lo que piensan los dueños. (líneas 10-14)
 - 2.3. Consiguió aprender un gran número de palabras.(líneas 15-22).
 - 2.4. Tardó poco tiempo en hacerse muy popular. (líneas 15-22)
 - 2.5. A lo mejor Rico es un perro genial. (líneas 27-36)

3. **DE ACUERDO CON EL TEXTO**, responda brevemente (hasta 5 líneas de texto) a las siguientes cuestiones. Escriba las respuestas en su hoja de examen.
 - 3.1. ¿Cómo se descubrieron las capacidades intelectuales de Rico?
 - 3.2. ¿Por qué se afirma que Rico se parece a los niños de 3 años en su manera de aprender la lengua?

GRUPO II

1. Complete el texto siguiente con la forma adecuada del verbo que se indica entre paréntesis. Escriba las respuestas en su hoja de examen.

Compré el mono en la subasta de un circo que __ (1) __ (*ir*) a desaparecer. La primera vez que se me __ (2) __ (*ocurrir*) hacerme con un simio fue una tarde en que estaba __ (3) __ (*leer*) un artículo que había encontrado no __ (4) __ (*saber*) dónde, en el que se __ (5) __ (*decir*) que los naturales de Java __ (6) __ (*atribuir*) la falta de lenguaje articulado en los monos a la abstención, no a la incapacidad. «No hablan», __ (7) __ (*afirmar*) un señor muy mayor, «para que los hombres no los __ (8) __ (*hacer*) trabajar.» Semejante idea __ (9) __ (*acabar*) por preocuparme y me llevó a este postulado: los monos fueron hombres que por una u otra razón __ (10) __ (*dejar*) de hablar.

Leopoldo Lugones, «Yzur», en *Cuentos fantásticos* (muy adaptado)

2. Complete las frases siguientes con las opciones correctas del cuadro que las acompaña.

2.1. Me dijiste _____ temprano.

para llegar
que llegaras
que llegase

2.2. No estamos pintando un árbol, _____ una planta.

sino
mas
pero

2.3. No _____ el día en que la conocí.

me recuerdo
recuerdo
me acuerdo

2.4. Fue en Madrid _____ se celebró la reunión.

que
adonde
donde

2.5. Le hemos traído de regalo un _____ de hojalata.

avionlto
avloncito
avlonecito

3. El siguiente texto contiene diez errores. Reescribalo en español correcto en su hoja de examen. Se descontarán dos puntos por cada elemento correcto que haya sido alterado indebidamente.

El cierto es que aquellos años de aprendizaje y entrenamiento fueran muy duros, con períodos en que estuve a punto de desistir. Pero finalmente triunfó la perseverancia y Raimundo aprendió a ladrar, pero no imitar ladridos, como costuman hacer algunos chistosos y payasos. A las noches iba dar gritos y rugidos terribles a la bodega, para que ninguién lo oía.

Mario Benedetti, en *Despistes y franquezas* (muy adaptado)

4. Una las frases sueltas del cuadro que aparece más abajo y reescriba en su hoja de examen un texto cohesionado y con sentido. Para ello haga las transformaciones que crea oportunas y utilice los conectores más adecuados. Puede orientarse por el **EJEMPLO** que se ofrece.

FRASES SUELTAS
<ul style="list-style-type: none"> • Se sentía muy sola. • Quería compañía. • Compró una cría de perro. • El perro es inquieto. • El perro le ha estropeado varios muebles. • El perro le ha estropeado el sofá. • Ahora se siente mal. • Sus amigos se van de vacaciones a la India. • Sus amigos la invitan: – Vente con nosotros. • Ella quiere ir con ellos. • Ella no puede ir a la India. • Ella no quiere abandonar al perro.

EJEMPLO	
FRASES SUELTAS	SOLUCIÓN
<ul style="list-style-type: none"> • A Manuel le gustaban mucho los animales exóticos. • Manuel compró un reptil el año pasado. • Era un reptil africano. • Era un reptil muy raro. • El reptil era portador de una bacteria. • La bacteria le provocaba asma. • Manuel no sabía qué hacer. • Manuel les preguntó a sus amigos: – ¿Qué me aconsejáis? • Los amigos le aconsejaron: – Entrégalo en el zoo. 	<p>Como a Manuel le gustaban mucho los animales exóticos, el año pasado se compró un reptil africano muy raro. Lo malo es que el animal era portador de una bacteria que le provocaba asma. Manuel no sabía qué hacer y les pidió consejo a sus amigos. Ellos le dijeron que lo entregase en el zoo.</p>

GRUPO III

1. **CONVERSACIÓN.** En la entrevista que aparece a continuación, entre un miembro de una asociación ecologista y usted, faltan algunas intervenciones. Complételas en su hoja de examen.

VERPRE: – ¡Buenos días! Me llamo Pedro Martínez y soy miembro de Verpre, *Verde Siempre*. Estamos haciendo una encuesta sobre los derechos de los animales en nuestro país. Si es tan amable, me gustaría hacerle algunas preguntitas.

USTED: _____

VERPRE: – Primera pregunta: ¿Cree usted que los animales deben tener derechos? ¿Por qué?

USTED: _____

VERPRE: _____

USTED: – Sí, un gato.

VERPRE: _____

USTED: – Me lo llevo, jamás lo abandonaré.

VERPRE: – Cambiando de tema, ¿qué opina sobre las corridas de toros? ¿Son una ancestral tradición que hay que conservar o un consentido espectáculo de tortura?

USTED: _____

VERPRE: _____

USTED: – Habrá de todo, gente responsable y sensible y gente a quien sólo le importa enriquecerse, como algunos productores de carne sin escrúpulos, o gente que «pierde» los perros cuando se va de vacaciones.

VERPRE: _____

USTED: – A usted.

2. **COMPOSICIÓN.** Redacte en su hoja de examen un texto (150 palabras aproximadamente) sobre **UNO** de los siguientes temas (**A** o **B**) propuestos. **NO OLVIDE INDICAR EL TEMA QUE VA A DESARROLLAR.** Si responde a los dos temas, sólo será tenido en cuenta el primero.

A) Una revista temática sobre animales domésticos (*Garro, gatos y perros*) pretende saber cuál es el animal preferido de los portugueses. Para ello, su directora invita a todos los lectores a escribir una **CARTA** sobre el tema. Deberá escribir sobre su animal predilecto, explicando el porqué de su opción y describiendo las características, no solamente físicas, que le agradan y le llaman la atención. No está obligado a escribir sobre un animal doméstico.

Nota: No firme la carta con su nombre verdadero.

B) Con el objetivo de promover los derechos de los animales, el Ayuntamiento de su municipio acaba de crear un concurso literario dedicado al tema «Todos somos animales». En el **RELATO** o **CUENTO** tendrá que contar una pequeña historia en la que el narrador sea un animal.

FIM

COTAÇÕES

Grupo I **50 pontos**

1. (5 × 2) 10 pontos
2. (5 × 4) 20 pontos
3. (2 × 10) 20 pontos

Grupo II **75 pontos**

1. (10 × 2) 20 pontos
2. (5 × 3) 15 pontos
3. (10 × 2) 20 pontos
4. 20 pontos

Grupo III **75 pontos**

1. 25 pontos
2. (A ou B) 50 pontos

TOTAL **200 pontos**